

# ДІЛО

виходить щодня рано

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ  
Львів, Ринок ч. 10, П. пов.  
Конто почт. шлям. 143322.  
Адреса для телеграм:  
„Діло“, Львів.  
Головний Редактор прий-  
має від 11—12 год. перед-  
полуднем.  
Рукописи не повертаються.

ПЕРЕДПЛАТА І КРИЮ:  
Місяць 200 мд.  
Чвертьріччя 750 „  
Півріччя 1200 „  
Річно 2400 „  
ЗА ГРАНИЦЮ: В Америці і Євро-  
пі, Франції, Італії, Бельгії 20 фр., Фр-  
тації 7-50 мд., Німеччині 7-50 мд.,  
Швейцарії 3 шв. фр., Гетьман-  
щині 30 ч. к., Румунії 150 мд., Бол-  
гарії 7-50 мд., Австрії 7-50 мд.—  
Збіжжя адреси і мд.

Телеф. Редакції 29-41.  
Друкарні 29-28.  
В СПРАВИ ОГОЛОШЕНЬ  
ЗВЕРТАТИСЯ ДО АДМІНІ-  
СТРАЦІЇ.  
ЦІНА ОДНОГО ПРИМІРНИКА  
25 сот.

Лише економічно сильні нації  
є сильні політично, — тому кожний укра-  
їнець повинен шадити, щоби скріпити  
економічно себе й свою націю. Свої ошад-  
ности повинен вкладати до  
Кооперативного Банку „ДНІСТЕР“  
у Львові, вул. Руска ч. 20.

В неділю, 8. II. 1934.

„Народна Гостиниця“.

**Чайний вечір**  
**Гуртка Студент. Україністів.**

Не твердіть, що Вам не треба життєвого  
обезпечення. Так говорило вже багато лю-  
дей і тому міліони ввій і сиріт живе в нужді.  
Пам'ятайте про це і обезпечіть свою роди-  
ду в Товаристві  
**„КАРПАТІЯ“** ЛЬВІВ, РУСЬКА 18.

## Господарська скрута.

Львів, 5. лютого 1934.

На іншому місці містимо витяги з двох стат-  
тей, опублікованих на сторінках двох наших  
найповажніших економічних органів преси, в  
яких автори аналізують сучасне господарське  
лихоліття та намагаються знайти шляхи для ча-  
стинної поправки положення. Звертаємо особливу  
увагу нашого громадянства на порушення в цих  
статтях справи тому, що господарські труднощі  
стали, особливо в нас, такими великими й важки-  
ми, що витискають своє цятно на всіх ділянках  
всього національного життя.

Наше село опинилось під господарським о-  
глядом у трагічному положенні. Там відчуваєть-  
ся така нужда, такий великий голод на грінш, що  
доводить цілі родини, а то й цілі села до чорної  
розпуки. Сільсько-господарські продукти так  
сильно впали в цінах, що їх, буває, не вистарчає  
на те, щоби заплатити податок, не кажучи вже  
про задоволення потреб господарства у при-  
датні господарського апарату й не згадуючи про  
задоволення культурних потреб, чи навіть  
такі часті життєві як забезпечення родини  
відповідним одягом.

І хоч на селі обіжя не має вже ніякої ціни в  
порівнянні з цінами фабричних продуктів, хоч  
за безцінь обробляють там також худобу й безрого-  
го, в місті ціни на м'ясо, молоко та й взагалі на всі  
споживчі продукти впали так незначно, що тре-  
ба говорити нині не тільки про економічні но-  
жні між споживчими продуктами і фабричними  
виробами, але й про непомірне велике розхле-  
плення цінників ножиць на самі споживчі продук-  
ти села між селом і містом. Місто, як консумент,  
який майже не відчуває того, до якого катастро-  
фального рівня дійшла ціна на продукти першої  
життєвої необхідності на селі. Місто платить за  
них знову майже так само, як платило в 1928 і  
1929 р. І це діється в часі, коли різницям не  
виплачується хліборобство взагалі, коли немало  
більших і менших господарств стоїть перед ката-  
строфою банкрутства.

Ми не беремося тут шукати причин такого  
стану, та й не можемо зглибитись в їх аналіз.  
Пам'ятаючи, як бачимо, займатись більше по-  
шуканками до цього, а при тому фатові наші чинни-  
ки. І це дуже відрізняє явище, що в нас є вже де-  
який поділ функцій у громадському житті. Та  
порушення нашими фатовими органами справа є  
така важка для нашого громадянства, що ми не  
можемо пройти повз неї мовчки. Не можемо не  
актуалізувати її в найширших колах нашого  
громадянства і ті важкі часи загальної госпо-  
дарської скрути, яка в нас стала ще більше дій-  
сальною наслідком пережитого недавно загально-  
національного лихоліття.

Господарська криза, яку переживаємо, має  
дуже складне підложа та й обмежується вона не  
тільки до нас і не тільки до Польщі, до якої на-  
лежимо, але нагує в усіх аграрних країнах Єв-  
ропи і чи тільки в аграрних? Та в кожній краї-  
ні шукать інших і своєрідних шляхів боротьби  
з нею. Декуди ці засоби боротьби дають деякий  
ефект, декуди ніякого. Але всюди з нею борються,  
бо огляду на такий чи інший наслідок цієї бороть-  
би. На те й легко, щоби з ним битись. Нам ніхто  
в нашому лихолітті не допоможе. Мусимо з ним са-  
мі боритись. І якщо досі на тому полі в нас не-  
має було ніякої ініціативи в тому напрямі, то  
на це алозилося дуже і дуже багато незалежних  
від нас причин.

Кожне темер пролунали голоси ініціативи  
для такої боротьби в наших фатових пресі, то  
треба їх з призначенням вогнати, не входячи в о-  
гляд тих засобів, які вони порушують. Бо чи са-

ма наша кооперація здатна нині до такої вели-  
кої боротьби, чи ні — не нам на це давати авто-  
ритетну відповідь. Може й здатна, коли такий  
обов'язок піддають їй кооперативні органи. Та  
річ у тім, що ціна такої ініціативи в чому ін-  
шому, а саме в тому, щоби справою заінтересу-  
вались якнайширші кола нашого громадянства,  
щоби ту ініціативу практично підтримали, або  
розваживши та проаналізувавши її, постарались  
пошукати ще кращих шляхів виходу з трагіч-

## Америка проти СРСР.

Боротьба Америкити проти торговельних зв'язків з більшовіками.

Американський парламент приготувався  
до великого удару проти СРСР. Палата репре-  
зентів чи радше вибрана нею окрема комісія  
розслідує тепер привласню справу ввозу загра-  
ничних товарів до Америки, що їх виробляють  
арештанти. Таким чином існує можливість, що  
всіх дівіз товарів з СРСР до Америки буде  
в короткому часі зовсім заборочений.

Головою цієї комісії є відомий американ-  
ський парламентарист Гавлей. Нема сумніву, що  
комісія Гавлея буде небаком таксамо слава, як  
т. зв. комісія Фіша, яка мала простудіювати шля-  
хи більшовицької пропаганди в Америці. Комі-  
сія Фіша, покинувши недavno свої праці, прий-  
шла у своїй більшості до висновків, які для Мо-  
скви є дуже неприємні. А саме та комісія ствер-  
дила, що торговельне товариство СРСР в Амери-  
ці т. зв. Амторг, що стоїть під проводом Богдан-  
ова, займається менше своїми безпосередніми за-  
даннями, а більше комуністичною пропагандою.  
А що страх перед більшовізмом в Америці ве-  
ликий, то не диво, як обвинувачення комісії Фі-  
ша зробили в найширших американських грома-  
дянських кругах величезне враження.

Предпоження, що їх Фіш з метою алозити  
більшовицьку пропаганду пропонує парламен-  
тові, досі не обговорені і важко нині сказати, чи  
їх парламент прийме. Але нема сумніву, що про-  
тибільшовицькі тенденції зростають в Америці в  
не меншій мірі, як господарська криза і зв'язане  
з нею катастрофальне безробіття. І ось тепер до-  
лучається до комісії Фіша ще й друга комісія  
парламенту, яка теж виступає проти зв'язків  
з СРСР.

Гавлей забрався енергійно до праці. Він хо-  
че довести до передоження речини постанов  
про мито з 1. січня 1934 р. на 1. квітня цього ро-  
ку, бо це дає до американо-американському притоку  
заборонити ввез тих товарів, що їх виробляють  
шляхом примусових робіт. У випадку СРСР хоче  
Гавлей перевести постанову, що більшовіки му-

сїлб при кожному імпортованому товарі предла-  
жати одночасно доказ, що той товар не викона-  
ний під примусом. Оціночний уряд має би право  
розслідувати цілу справу на місці. Якщо СРСР  
не хотів підхизитися цій постанові, то йому за-  
боронять увезти всі товари до Америки.

Ясно, що вістка про такий план комісії Га-  
влей викликала в Москві обурення. Проти Гавлея  
виступила різко московська преса, називаючи  
його план нечуваним нахабством. Москва, Аме-  
рика, яка не вдержує навіть дипломатичних  
зв'язків з СРСР, хотіла виконувати якісь кон-  
трольні права в державі суверенній, котра, оче-  
видно, до того ніколи не допустить.

Виступ московської преси проти плану Га-  
влей не зробив в Америці більшого враження.  
Зрештою за Гавлем стоїть всі ті могутні проду-  
центи, яким ввез товарів з СРСР не на руку, які  
на тому тратять. Однак в Америці й немало  
таких господарських діячів, для яких торговля  
з СРСР бажана. Заінтересовані в тих ділянках  
круги просто розпинаються за торговлю з СРСР.

Тут варто також пам'ятати, що ввез амери-  
канських товарів до СРСР в останньому році дозво-  
лено і що цілий бізнес торгівлі Америки з СРСР  
є активний. Іншими словами: СРСР спроваджує  
з Америки більше, як туди вивозить. Значить:  
коли ввез товарів з СРСР буде заборочений, то  
не буде також більше наповнень з СРСР в А-  
мериці.

Нема сумніву, що в найближчому часі роз-  
почнеться в Америці завзята боротьба за і проти  
торгівлі з СРСР, якої вислід тепі передбачити.  
Покищо ідуть сильно надратані кораблі з  
СРСР до Америки і з поворотом, при чому біль-  
шовіки стараються з великою енергією побіль-  
шити свій ринок на американському континенті.  
Бо не треба забувати, що більшовікам спеціаль-  
но залежить на можливо найгірших і найінтен-  
сивніших торговельних зв'язках з новим світом.

## На господарські теми.

(З голосів української господарсько-кооперативної преси.)

### „ЗНИЖКА ЦІН І НАША КООПЕРАЦІЯ“.

В останньому числі „Господарсько-Коопера-  
тивного Часопису“ з 1. лютого ц. р. бачимо на пе-  
редовому місці статтю інж. Е. Храпливого п. и.  
„Знижка цін і наша кооперація“, на яку варто  
звернути увагу тому, що вона порушує неваж-  
ливо пекучу й актуальну тему теперішньої го-  
сподарської діяльності.

„Спадок цін за хліборобські продукти — чи-  
таємо там — пішов так далеко, що сьогодні хлі-  
бороб не може за ціну їх продажі купити навіть

четвертини того з промислових товарів, що  
купував у давніших нормальних часах. Спадок  
під хліборобських продуктів походить з одної  
сторони з надпродукції, себто надміру збіжжя, яке  
годі продати, а з другої сторони і то мабуть у  
більшій мірі, від великої розпороженості між ці-  
нами за хліборобські продукти, які дістає хлібо-  
роб і цінами за цім продукти, які платять за них  
консумент. Таким чином хліборобські продукти  
дешевють подвійно, коли мова про самого хлібо-  
роба, а незвичайно дешевіють, коли мова про їх  
споживача“.



„Промислові продукти не спадають у ціні в такій мірі, як хліборобські, бо заробітня платня робітників зменшилась дуже незначно, а зиск фабриканти і купці зовсім не менші від попередніх. З того виходить, що праця в напрямку знижки цін за промислові продукти мусить йти шляхом обниження зисків торговця хліборобства посередницьких зисків торговця хліборобства продуктами так, щоб понижена ціна за хліборобські продукти відповідала сильно зниженим цінам за промислові вироби. Заходи в цьому напрямі мусять йти шляхом передання частини посередницьких зисків за хліборобські продукти самому хліборобові, а тим самим шляхом знижки цін за збіжжя“.

Хтож це може зробити? Автор відповідає, що повинна зробити держава. Але показалося, що спроба держави в цьому напрямі завели. Вони зводились до того, що експортерам доплачували до кожного вивезеного сотнара збіжжя 6 зол., які не йшли на підвищення ціни купленого збіжжя у продуцента, але оставали в кишенях експортера, або посередника, тобто більшого чи меншого купця на місцях. Якби вийшло з положення? — Автор каже, що краще було б, колиб держава взялась за знижку цін на промислові вироби при допомозі обкращення зарібків, що йдуть для фабриканти.

„Бо від близько двох років подешевіли в великій мірі всі сировини на промислові вироби, деякі навіть на половину, а мимого того готові промислові вироби остали при давніх цінах. При тім робітничі платні не збільшились, а тому весь зарібок пішов до рук фабрикантів і посередників. Рівночасно хлібороби, як головні покупці промислових виробів, остали наслідком спадку цін збіжжя зовсім без гроша і тому не стало купівля, який міг би купувати промислові вироби. Наслідком того фабрики почали припиняти виробництво, а число безробітних у цілому світі пішло в десятки мільйонів. До того довела короткозорість спекуляція капіталістів на великі зиски“.

Автор не вірить у те, щоб держава могла зарадити лиху і на цій ділянці тому, що її інтересів в численних випадках виявилась безуспішною. Тому то, на думку автора, справу знижки цін на товари, тобто фабричні вироби, мусить взяти на себе суспільність при допомозі своїх господарських установ. У нас повинна це зробити кооперація. — Як? — На це находимо в статті таку відповідь:

„Кооперація покликана до того, щоб виключити посередників, вона покликана до того, щоб задовольнитись найменшими доходами при найвищій віддачності праці і при найрозумнішій її організації. Вона не може йти само тільки шляхом приватних купців і триматись тільки ринкових цін. Коли ціле господарське положення вимагає знижки цін, коли в деяких державах як Німеччина і Італія, переводиться це вже у великому розмірі, в нас мусить забрати в цій справі голос наша кооперація та після своїх сил, дорогою дальшої розумної організації праці, опадності у видатках, закупном товарів просто в джерелі, скресленням деяких посередницьких зисків посередникам, що доставляють для коопе-

рації, піти на знижку цін як у міських так і в сільських кооперативах і повести рішучу акцію, щоб та робота дала дійсні висліди. Тоді буде кооперація живим доказом, що вона бореться з панском, який панує в господарському житті по-панському, який панує в господарському житті по-панському, який перший прийшов йому в допомогу зі знижкою цін тоді, коли зникла продажна ціна хліборобських продуктів в неможливу або тяжку“.

### ЗА ЗНИЖЕННЯ РОЗДРІБНИХ ЦІН.

У „Кооперативній Республіці“ (ч. 2, за лютий 1931 р.) бачимо на передовому місці статтю на подібну до повищої тему. Стаття має наголовок „Начальне завдання хвилі — зниження роздрібних цін“.

„Проста справедливість — читаємо у статті — вимагає, щоб тепер, — коли гуртові ціни на збіжжя продукти злетіли не менше чим до половини у порівнянні до цін з 1928 р., а промисловці підняли генеральну атаку на заробітні платні робітництва, — були знижені також ціни товарів, призначених для безпосереднього споживання. Однак досі в цій ділянці бачимо тільки незначні зміни в порівнянні з відносинами перед початком кризи“.

Змалювавши ненормальні відносини в Польщі про допомозі офіційних статистичних даних автор пише:

„На ножиці цін (ріжницю цін на сільські продукти і фабричні вироби представляють значайно як розхизені рамена ножиць — Ред.), як на найприкріший боляк аграрних країн, які хочуть розвинути свій промисел, звернули увагу вже давно, але реально не зроблено нічого для їх усунення. Однак приведені шойно індексні цифри відкривають ще одну, не меншу болячку польської економіки; велике розрізання між цінами в гурті і в роздріб. Як бачимо, новозні часи виявили замість поступу, виразну реакцію під цим оглядом, поворот до гіршого. Це тоді, як весь світ переповнений закликами до раціоналізації не лише виробництва, але й розділу, до опадності не тільки в самій фабриці, але й у складах товарів та крамницях“.

Чим це пояснити? — На думку автора передовсім тим, що по війні сильно розмножились усілякі картелі та синдикати як у промислі так і в торгівлі, що стримують нормальне спадання цін на фабричні вироби, хоч ціни на си-

ривці давно впали. Крім того пояснюється це ще й пововною пошестю демпінгів.

„Боротися з антисуспільною — читаємо в статті — політикою картелів можна головню через творення власної суспільної промислової організації. В Польщі це ще пісня майбутніх днів і цей спосіб оборони не може вважатись точкою реальної суспільної економічної політики нинішнього дня. Але є ще одна дуже важна причина розрізання між цінами в гурті і в роздріб — особливо актуальна в Польщі і на нашій території. Це є над міру кошовна і спекулянтством пересякнута організація роздільно-торгового апарату. По війні погіршилася головню ця частина народно-господарського організму; тут наплило безліч елементу, позбавленого іншої можливості прожиття, елементу в більшості випадкового, позбавленого навіть тих купецьких традицій, що їх мало довоєнне купецтво; його ще адеморалізувала практика підняла в останніх літах акцію за оздоровлення відносин, у першій мірі за зниження роздрібних цін. Колиж налетіла криза з її знижкою гуртових цін на рілльничі і промислові сировини, кооперація відразу стала використовувати цей момент для генеральної атаки на роздрібні ціни“.

„Розуміється — не можна і від кооперації вимагати відразу всього. Де вона в ділянці розділу і виробництва товарів ставить перші кроки (а так є у нас), там її можливості теж обмежені“.

Кінчить автор свою статтю таким висновком про наші відносини: „Не можна українській кооперації замикати очей на життєві потреби суспільства. Коли як коли, але передовсім у біді пізнають приятеля. Не штука бути героєм у час господарського підйому. Наша членська маса повинна відчувати саме в цю важку пору, що в кооперативних установах має свого справжнього опікуна і заступника. Як досі — то якось тихо з цією справою в рядах української кооперації „Все затихло, — все мовчить“ — тоді, як треба було власне найбільшої рухливості і напруження енергії. Чи не лихий це знак?“.

## Чехословацьчина.

Як през. Масарик розділив свій ювілейний дар.

Законом з 26. лютого 1930 призначено президентові Чехословацьчини Масарикові у 80-ліття його уродня дар у сумі 20 мільйонів чеських корон. Відсотки від цієї суми привнесли до 31. січня 1931 р. суму 650.700 ч. к. Всю ту суму розділив през. Масарик рішенням з 31. м. м. ось як: 1) На алагодження наслідків безробіття (молочна акція) 2.000.000 ч. к. 2) На будову Інституту для дослідів над раком 2.500.000. 3) На будову закладу для хорих на лупус 3.000.000. 4) На створення

лічничого павільйону для хірургічної туберкульози 2.000.000. 5) Корол.-Богемському Т-ву Наук у Празі на видання всіх творів Добровського 1.000.000. 6) Товариству Шафарика у Братиславі на видання всіх творів Шафарика 500.000. 7) „Матиці Словенській“ у Турчі. Св. Мартіні на студії словацьких діалектів і на видання діалектології Словацьчини 500.000. 8) На студії життєвих умов і поселення словацького народу 500.000. 9) Словацькому Музейному Т-ву в

ФЕЙЛЕТОН „ДІЛА“ З ДНЯ 7. ЛЮТОГО 1931.

ПРОФ. ІВАН ОГІЄНКО.

## ВЕЛИКІ РОКОВИНИ.

350-ЛІТТЯ ОСТРІЖСЬКОЇ БІБЛІ.

Поява Біблії. — Її становинце в церкві та історії. — Кошовне видання.

По довгій і тяжкій праці нарешті 12. серпня 1581 року Остріжська Біблія вийшла друком у світ.\*) Це була величезна подія не тільки в історії української культури, але і в культурі загально-славянській, бо це-ж була найперша кирилицька друкована Біблія. Нову книжку з захопленням повітав цілий славянський світ, і вона швидко поширилася не тільки серед українського народу, але далеко й поза ним. На довгі часи, на 170 літ Остріжська Біблія на цілім славянським світі стала найбільше шанованою книжкою, скрізь користувалась великою повагою й аїде не мала конкурента. У чім-же саме значіння Остріжської Біблії?

Остріжська Біблія появилася саме у той час, коли вона найбільше була потрібна. З усіх сторін піднімалися були тоді грізні хмари на нашу українську церкву, і це Остріжська Біблія дала в руки оборонців її найміцнішу духову зброю. Знаємо, що текст цієї Біблії шанували католики й протестанти, а це доказ, що для свого часу її редагували згідно з останніми вимогами богословської науки. Кожен вірний знайшов у

цім виданні найповніший текст, до того ще перевірений з грецьким оригіналом. Цієї послуги Остріжської Біблії ніколи не забував не тільки український нар.д, але й ціле славянство.

Остріжську Біблію видрукували церковно-славянською мовою, хоч у той час, як знаємо, серед українського народу був великий рух за переклад св. Письма на живу мову. Остріжська Академія зрозуміла грізний стан не тільки своєї церкви, але й церкви усіх славян, і тому вирішила дати книжку загально-славянську, дати таку Біблію, яку прийняли б без застережень усі славяни. А через це не могло бути й мови про видання Біблії з такою ціллю в живій місцевій мові. Можливо, що до церковно-славянської мови захохочували князя Костянтина й московські емігранти, що тоді перебували на Волині, але тільки захохочували, бож, як знаємо, Костянтин рано, ще на початку 60-х років XVI. ст. почав уже шукати добрих церковно-славянських текстів, очевидно-ж не для того, щоб з них перекладати на живу мову. Бо для цього досить було-б перекладати просто з мови грецької. У передмові кн. Костянтин просить прийняти Біблію усіх славян, прийняти „не яко річ земну, але як дар небесний“. І він не помилюся: значіння Остріжської Біблії скоро вийшло за межі свого власного народу, — вона стала душею церковного життя цілого православного (й уніятського) славянства.

Отож через це в історії церковно-славянської мови Остріжська Біблія займає поважне місце. Остріжські коректори добре знали, що широке громадянство не розуміє вже старої церковно-славянської мови, а тому часто замінювали незрозумілі слова на ясніші, а давні форми на нові. Через це Остріжська Біблія по-

ширила до деякої міри нову редакцію церковної мови, трохи наближену до живої. Правда, друкар москвитин поставив скрізь у Біблії 1581 р. московські наголосні; але є там і наголосні українські — може рештки невинного або їх внесли українці-складачі, помічники друкаря Івана Хведоровича.

Умови тодішнього друку й стан православних церков не давали змоги видрукувати повну Біблію. Болгарія й Сербія ледве животіли під турецьким ярмом, і навіть матеріально не могли вони видрукувати такої кошовної книги, як Біблія. Неславянська Молдавія, хоч і жила церковно-славянської мови в церкві, була мало зацікавлена цією справою. Культурний розвій на Москві був на той час такий низький, що там наукове добре видання Біблії повстати не могло. Отож, сама історія вибрала український нарід, як найкультурніший на той час серед усіх православних славян, на цю велику працю — видання повної друкованої Біблії.

Костянтин Остріжський не пошкодував видатків на видання цариці книжок. Друкар Іван Хведорович зо своїми українськими помічниками доклав усіх заходів, щоб видрукувати Біблію з технічної сторони якнайкраще. Виготовлено окремі черенки, — дрібненькі, але дуже читкі, і ними складено книгу, поділивши її на 5 частин, разом 628 листків великого розміру. Прикрас у книзі мало, певне через її величезний зміст. Подібних видань убоге кирилицьке друкарство тоді ще не знало. Але, очевидно, без порівняння більше видатків пішло на виготовлення потрібних текстів та на їх відшукання. У тодішнім славянським православним світі такі кошти міг дати тільки такий магнат, як князь Костянтин Остріжський. (Окінчення буде).

\*) Біблію закінчено першим друком ще 12. липня 1580 р., але в світ не випущено, бо треба було виправити й передрукувати деякі листки. Таким чином досталося їй два видання цієї Біблії.



Хто з **ВП. Передплатників** надішле до дня 15 го лютого 1931 р. передплату за три місяці заздалегідь цей дістане як премію повість Альфонса Доде:

## Маціцький

Перекл. із Французької мови М. Рудницького.

НА ПОЧТОВУ ОПЛАТУ ТРЕБА ПРИСЛАТИ 1 зол.

Турч. Св. Мартіні 200.000. 10) Німецькому Т-ву Наук і Мистецтв у Чехословаччині 2.000.000. 11) Німецькому Робітничому Т-ву для народних здоров'я в Чехословаччині 100.000. 12) Т-ву для студіювання історії німців у Чехії 100.000. 13) На дослідні в лічення шахтарської недуги (рака легень) у Ноахімсталі 300.000. 14) Красовому Т-ву опіки над дітьми Закарпаття в Мукачеві 100.000. 15) На збудування санітарної станції на Закарпатті 200.000. 16) На оснування Мадярського Т-ва Наук і Мистецтв 1.000.000. 17) Т-ву „Śląska krajowa rodzina opiekuńcza” в Орлові на будову сиротиниці 100.000. 18) Т-ву державних урядовців на будову приюту і сиротиниці у Празі 1.000.000. 19) Гром. раді в Кончавах на будову школи 150.000. 20) Гром. раді в Мошівцях на будову віділової школи ім. Колляра 150.000. 21) Решта призначена на бібліотеку ім. Масарика у Празі. — Гроші виплачено негайно.

Незалежно від цього виплачує уряд Чехословаччини що-року в день проголошення незалежності республіки (28. жовтня) державні нагороди визначним письменникам, публіцистам, малярам, композиторам, різьбярям, драматичним акторам і т. д. Ці державні нагороди (в грошах) дістають у поважній частині також не-чехи.

### Прага в числах.

Чеська преса опублікує вислід перепису населення в Празі, з якого довідаємося, що дня 1. грудня 1930 столиця ЧСР мала 848.765 мешканців, себто на 172.103 більше, як перед 10 роками, що означає 25,43 проц. приросту. З цього числа зачислено в Празі 831.037 чехословачських горожан і 17.731 чужинців. У р. 1921 у Празі мешкало 1,97 проц. чужинців, а в р. 1930 тих чужинців зачислено 2,09 відсотків.

Щодо національності населення Праги представляється так: чехів і словачів 778.408 (в р. 1921 було 624.750); німців 41.453 (в р. 1921 було

30.429); жидів 6.731 (в 1921 році 5.939); малярів 2.009 (в 1921 році 933); українців, росіян і білорусів 1.521 (в 1921 р. було 508); поляків 327 (перед 10 роками 228). Таким чином різні народності в Празі асортів несли ось як: чехословачки на 24,60 відсотків, німці на 30,23 відс., жиди на 12,96 відс., а інші народності на 105,50 відс.

По релігійній приналежності було в Празі 1. грудня 1930 року: 496.545 римокатоликів (перед 10 роками 395.125); греко-католиків і вірменокатоликів 1.296 (в 1921 р. 1.217); євангелістів, членів церкви чеських братів 36.927 (в 1921 р. 24.329); німецьких євангелістів 4.161; членів реформованої церкви 342 (в 1921 р. 304); членів союзу братів 304 (в 1921 р. 110); православних 2.250 (в 1921 р. 3.206); членів чехо-словачької національної церкви 134.741 (в 1921 р. 85.060);

старокатоликів 436 (в 1921 р. 437); жидівської релігії 35.463 (в р. 1921 було 31.751); безконфесійних 126.166 (в 1921 р. 127.296).

Як викидає ця статистика, на 1.000 мешканців Праги припадає аж 148,6 безконфесійних. Але в р. 1921 на 1.000 прагян було далеко більше, бо 188 безрелігійних мешканців.

Це аналіз, що безрелігійність у столиці Праги поволі зменшується. Римокатоликів у Празі є на 1.000 мешканців 385, членів чехословачької церкви 157,6, євангелістів, членів церкви чеських братів 43,5. Характеристична річ, що з 35.465 викидає жидівської релігії тільки 6.731 призналося до жидівської народності. Всі інші подали як свою народність чеську або німецьку, а позаміж немало жидів признається до безконфесійних.

## В справі зміни протиалкогольного закону.

Від 23. IV. 1920 р. існує в Польщі корисний закон про обмеження продажі і споживання алкогольних напоїв. Найважливіші постанови цього закону такі: 1) Не можна продавати алкогольних напоїв, що мають поверх 45 проц. алкоголю, ані напоїв призначених з нечищеного спирту, що має фузлі. 2) Зовсім заборонено продавати і полатати алкогольним непитним особам до скінчення 21 року й ученикам народних і середніх шкіл, у залізничних буфетах, поїздах, касарнях, фабриках, народних домах (читальнях), в помешканнях огорожених сторожі (отже в „Лугах” і „Солках”), в неділі і свята від год. 3. попол. передсвяткового дня до год. 10. рано псвяткового дня, в місцевостях, де відбуваються торги, ярмарки, відпустки (паломництва), проці, місій і т. п., за винятком тих місцевостей, у яких є осідок всепольського уряду або староства. 3) Найдалше до кінця 1922 р. має бути число місць продажі або вишників алкогольних напоїв обмежене до одного на 2.500 мешканців, себто найбільше до загального числа 12.000 коршем і вишників. 4) Коршми по селах не можуть бути в коротшому віддаленні від церков, домів молитви, судів, вишниць, касарень, діврців і залізничних станцій та фабрик, як на 300 метрів. 5) Особи, що переступили протиалкогольний закон, карані є гривною або арештом: перший раз до 1 місяця, а другий раз до 3 місяців. Двократна кара спричинює втрату концесії. 6) Сільські і міські громади можуть загальним голосуванням ухвалити цілковиту заборону продажі алкоголю, а якщо такий протикоршменний плебісцит переведе 2/3 загального числа громад повіту, то повітова влада має цей закат поширити на цілий повіт.

Цей закон лишився на папері. Всупереч його постановам: 1) всюди продавали 96 проц. алкоголь, не перелічили редукції коршем. 2) не перестігали віддалення коршем від церков, шкіл і інших публичних будинків. 3) переважно продавали алкоголь у неділі, свята і ярмаркові дні. 4) в переважному числі випадків не признавали законно переведених протикоршменних плебісцитів. І т. д.

Внесений Радою Міністрів новий законопроект: 1) дозволяє продажу алкоголю без ніякого процентового обмеження і напийків виробланих з фузалів; 2) існуюче число коршем і вишників 21.300 підноситься (стабілізує) до 22.000; 3) зокрема дозволяє продавати алкоголь у стаціонарних буфетах і реставраційних вагонах, на забавах і представленнях читальних, спортивних і руханкових товариств; 4) у святкові дні обмежує заборону продажі алкогольних напоїв тільки від год. 6. рано до 2. попол., а підчас ярмарків, торгів, відпустів і місій нема ніякого обмеження в продажі алкогольних напоїв; 5) віддалення коршем від церков, шкіл, інших публичних будинків і фабрик обмежує до 100 метрів, однак це обмеження не відноситься до стаціонарних буфетів, читальних, спортивних і руханкових товариств і т. д., якщо ці останні влаштувають представлення або забави з алкоголем; 6) сільські і міські громади можуть загальним голосуванням ухвалити продажу алкогольних напоїв, однак тільки поверх 45 проц. при участі щонайменше половини управлених до голосування до сойму; признавши вислід плебісциту належить до „власної” адміністраційної влади і вона може тому спротивитися; правосильна ухвала не може

ФЕЙЛЕТОН „ДІЛА” З ДНЯ 7. ЛЮТОГО 1931.

З. БИЧ.

## Тиждень в Ен Арборі.

Типове університетське містечко.

Сорок американських миль просто на захід від міста Детройт, у стейті Мишиген, знаходиться типове університетське містечко, Ен Арбор. (Ann Arbor). З Детройту до Ен Арбору їдете залізницею або босом (автобусом) несповна півтора години. Переїжджаєте через містечко Дірборн з великими фабриками Форда, через містечко Вейн, потім через містечко Інсіланті, назване ім'ям саванного грецького генерала. Нарешті ваше авто підїється на гору. З гори бачите перед собою чудову околицю, одна великий парк, оперезаний до половини срібною стрізою річки Гюрон.

Отже містечко Ен Арбор.

Треба згадати, що це є дорогою цементованою, гладкою як дошка, а широкую на чотири авта.

Спускається дещо з гори і віжджаєте до містечка. Зпоміж галузів дерев визирають менші та більші будівлі.

Половина місяця листопада. Багато дерев уже без листя, але чи мало ще кленів, дубів і шаварових дерев, яких листя мерезить небоскаїн ріжними красками, від темно червоної до темно зеленої. Перед будівлями зелені травники. На них трава низько обліхана, а місцями арсі осінні квіти.

Віжджаєте до середини містечка. Ваше авто стає на бічній вулиці, що веде з ринку. Маєте з собою пропаніка, старшого студента і він подає вам всілякі інформації.

Довідаєтеся, що Ен Арбор має 25.000 мешканців, без студентів. Це старе, як на Америку, містечко, першійо німецьке, фармерське оселя. Промислу майже тут нема. Є крамничі, гуртничі і банки. Мешканці або фармери у містечку, які

доробившись маетку, на старість заживають міських вигод; купці, що живуть з доколичних фармерів і люди заняті при університеті.

Посеред ринку великий ратуш з годинником на вежі, а з кутів ринку розходяться гладкі, цементовані вулиці у всіх напрямках. Домів тут майже стільки, що родин, бо кожна майже родина має свою хату і своє авто. Містечко замкове і чисте, а багатовома церквами ріжних вір. Трамвай тут нема. Їх скасували перед кількома роками, бо не виплачувалися. По обох боках вулиць ростуть гиясті дерева і надають містечку вигляд парку.

### Кампус.

З ринку веде вас ваш провідник на т. зв. Кампус, який займає одну половину містечка. Це величезна, різна площа-майдан, дві квадратні американські милі, дієсний парк, засаджений старими деревами, з травниками, кущами, квітами і хідниками висипаними білим піском.

Хідниками парку снуються громади молоді, хлопців і дівчат. Це студенти. Майже всі з голими головами. Денеде побачите синих і ансих і старших жінок-студентів. Сам-там стрінете студента з синім кашкетиком на голові, засуненим взад або на бік. Ваш провідник пояснить вам, що студент з синім кашкетиком, це „фреш” або „фрешмен”, себто студент першого року університету. Студентів другого року називають „софмюррами”, третього „джуніорами”, а четвертого „сеніорами”. Коли прийдетеся бланіче кашкетиком, побачите на ньому, на середині денця невеличкий торок, часом жовтий, часом червоний і інших кольорів. Кожен каледж (факультет) має свою барву. Каледж інженірів має помаранчеву, медиків зелену, філософів чорну, архітектів червону, дентистів синю і т. д.

Повіртаєте свій вір на університетські будинки, які визирають зпоміж дерев. Ваш провідник покаже вам величезний будинок, більший від лувійського університету. Це будинок філософського факультету. Ці два кольосальні будинки, один напроти другого, оба на п'ять поверхів високі, це для інженірів. Ці дві будівлі, одна старша друга молодша, це для медиків. Там

будинки для природників, дентистів, фізичні, хемічні, електричні і інші лабораторії.

І так далі без кінця. Ви певно зупинитеся біля нової, загальної бібліотеки, що має поверх 700.000 томів. Навіть зайдете до середини, оглянете пречудну внутрішню обстановку, а головне зацікавить вас рівне освітлення читальної сали.

Ваш провідник пояснює вам, що кожний факультет має ще свою спеціальну бібліотеку, а історична бібліотека має найрізні в Америці манускрипти, мапи паматки зі старинної історії Америки.

Далі бачите величезний будинок з тесаного каменя, з високими вежами з готичу, який оббудовує простору площу. Без сумніву ви тут задержитесь, щоб подивитися красу цього будинку. Довідаєтеся, що це будинок правників, фундований бувшим студентом університету, коштом кількох мільонів доларів.

Всіх будинків за день не оглянете. Є їх поверх сімдесять. Плани всіх тих будівель виконали університетські архітекти.

Іще зацікавить вас університетський шпиталь, на десять поверхів, з шістьма крилами, так збудований, що до кожної кімнати світить сонце.

### Університет.

Мишигенський університет заснований 1817 року в місті Детройті. Опісля 1837 року перенесено його до Ен Арбору. Як ріс університет, можна бачити з такої статистики: В 1842 році було в ньому 25 студентів; в 1843 р. — 53; 1848 — 77; 1858 — 430; 1868 — 1.114; 1878 — 1.372; 1888 — 1.882; 1918 — 7.288, а в році 1928 — було 13.769 студентів. Всіх студентів, що скінчили тут університет було минулого року 87.391, а з того живе по нинішній день поверх 70.000, розкинених по пілому світі. Побачите тут і гіндуса і китайця, негра і корейця, перса і вірменина, жидів і араба, японця і полуазієво африканця, єгиптянина і сирійця. Нема народу в Європі, який би не мав тут своїх студентів. Очевидно є тут і українці. Минулого року учинили тут студенти з 67 віжних країв світа опріч Америки.

(Продовження буде.)



впливнути на зменшення числа установлених цим законом концесій; 7) малолітніми вважається особа до 18 літ; 8) за переступлення закону в карі до 2 тижнів арешту, а за випадок повторення до 4 тижнів арешту або гривин без означення утрати концесії; за передержування гостей під час законно приписаної години — кара гривною до 30 зол. або арештом до 2 тижнів, а в наступному році знижується кара до 1 тижня; 9) згідно з законом з 23. IV. 1920 про обмеження проїзду в громадському транспорті; 10) за вживання алкоголю і бувши австрійський закон з 19. липня 1877 р. „про постанови, що мають на меті покласти таму пияцтву“; 11) за вживання в життя цього закону трітять з хвилюванням всі дотеперішні ухвали громад щодо заборони в них пролази алкогольних напоїв, себто всі дотеперішні з успіхом переведені протиборстві плебісцити.

З огляду на те, що переважно число противників плебісцитів переведено на українських землях, а тільки незначне число в інших сторонах Польщі, постановою про привертання кордонів у тих тверезих громадах звернена в парламент мілі і головні проти українців.

При відомій політичній супроти наших читачів, Соколиків, Лутів, кооператив, шкіл, збірних лекцій і курсів „Рідної Школи“ та при частинному закритті тих установ — остане для українського села одинока недоторкана, утонілена корина з усіма її шкідливими і погубними наслідками.

Яка це величезна небезпека для українського народу — не треба довго розводитися. Це очевидно. Тому весь український народ повинен якнайшвидше протестувати проти нового крайнього шкідливого законопроектів та організуватися у філії і кружки „Відродження“, щоб таким чином раз на раз відгородитися від накинених йому кордонів і звільнитися з пут алкоголю.

Пам'ятаймо, що тверезість — це основа сил, здоров'я, добробуту і щастя народу.

## Студентське життя.

Українське студентство в Брні. — Секції при Українській Студ. Спілці. — Студії у Брні.

Українське студентство в Брні на Моравії крім загальної приналежності до Української Студ. Спілки є ще організоване в секціях по звичаю. І так дня 11. грудня 1930. р. зв'язався секція українських техніків при вище згаданій Українській Студ. Спілці. У склад Управи цієї секції увійшли: Е. Вигнанський — голова, Ів. Проскурницький — секретар. За час одного місяця секція українських техніків пішла так далеко вперед, що її будучність запевнена. Секція уладила своїм коштом шоферський курс, на який ходить біля 30 студентів. Даліше шогтижна дає відкрити в ділянці технічних наук. Вкінці секція підприємчує часопи-с, які є виключно присвячені техніці.

Дня 22. січня 1931. р. в домі Української Студ. Спілки відбулися І. загальні збори українських студентів медицини у Брні. На цих же сходах зв'язано секцію українських студентів медицини у Брні та вибрано Управу на р. шк. 1930/31 і 1931/32 в такому складі: голова: Берислава Матренчуківна, заст. голова: Мирослав Пагута, секретар: Володимир Журавчик, референт: Ярослав Логин, бібліотекар: Михайло Шелєв. Вже на перших сходах новоствореної секції медиків дня 29. I. 1931. р. уложено план праці під сучасну пору в Брні та на час фєрїї у краю. Принято між іншим проект улаштувати загальні сходи всієї української колегії у Брні, для якої будуть відчитувані реферати та буде улажнений курс першої допомоги в нагних випадках. Вкінці, щоб не занебуватися у своєму загальному знанні з ділянки медицини, будуть відчитувані реферати, присвячені виключно членам секції українських медиків у Брні. І так в найближчу неділю, 8. лютого 1931. р. буде відчитаний програмний реферат студ. Пагута Мирослава на тему: „Помести на всіх українських землях та причини їх поширення серед українського народу“. Всіля за цим будуть відчитувані реферати інших студентів.

Винес на II. (літній) семестр р. шк. 1930/31. почалися у всіх високих школах у Брні з дня 1. лютого 1931. р. Винес на ветеринарїї тривають до 20. II. 1931. р. Винес на техніці до 15. II. 1931. р. Винес на агрономії до 20. II. 1931. р. Вкінці звичайні винес на медицині почалися з дня 1. II. 1931. р. і продовжуються до 23. II. 1931. р. Крім цього відбуваються винес на інших спеціальностях: до 9. III. 1931. р. включно. До прохання на літній семестр на техніку, ветеринарїю та агрономії треба додати й винес, запланований в оригіналі (може бути й винес, запланований в оригіналі або суді). Крім свідчення зрілості в нотарїаті або суді. Крім свідчення зрілості вимагають метрику та свідчення моральності. До прохання на медицину треба ще крім цих трьох заучу-мків додати: свідчення приналежності (do-movskі list). Хто бажає вписатися на літній

семестр вище згаданих високих шкіл, нехай зараз вишле потрібні документи та 6 зол. на закриття витрат. Ті, що бажають вписатися на медицину, мусять прислати не 6, а 12 зол. на надзвичайні остеоплювання прохання. Ра-димо всім абсолювентам середніх шкіл, які ба-жали би вписатися на літній семестр у висо-ких школах у Брні, щоб без гаяння часу зпер-хилися з проханням на адресу Української Студ. Спілки, яка все негайно залагодить. Звертаємо ще увагу на те, що студії в Брні для українців дуже підходять і — що найваж-ливіше — обставини нашому студентству є при-хильні. На місячне удержання треба 100 зол. (376.50 к. ч.). З цими грошми можна середньо вижити і бути задоволеним зі свого положен-ня. Мешкання враз із сніданком, опалом, світ-лом та постелю дістається разом. Вкінці най-важливіший чинник: чеська мова, є легкою до опанування для нашого студентства і без ні-якої страти часу, бо це дуже близька нам мова славянська.

Прохання слати на адреси:

Ukr. Stud. Spolek, Brno, ul. Nova  
cis. 81, rest. p. Kunc, або на адресу се-  
кретаря Спілки безпосередньо: Miroslav  
Pahuta, stud. med., Brno, Uvoz ulice  
cis. 88, u p. Reguera. C. S. R.

## ОСТАННІ ВІСТІ

### СОЙМ.

Дня 5. лютого на засіданні сойму. з. рш. Світацький повідомив, що на його руки впли-нула інтерпеляція ППС., у якій наведено уступ, сконфіскований у пресі. Хоч регуляційна ко-місія заявила, що статті, сконфісковані у пресі, не можуть бути предметом пос. інтерпеляцій, то покористується 11. § сойм. регуляційну та відкликається в тій справі до сойму.

Пос. Загайкевич стверджує, що постанову регуляційної комісії ухвалило 7 членів і голо-ва комісії, а решта комісії, себто 7 її членів були іншої думки.

Пос. Ст. Стронський каже, що ухвала ко-місії була протизаконна, бо справа згідно з 11. § залежить лише від рішення маршала або сойму. Справа ця постановлена конституцією, то радше повинна її розглядати конституційна комісія.

Сойм більшістю голосів ухвалив не допу-стити тієї інтерпеляції.

Опісля відбулося 2-ге читання бюджету. Реферував пос. Медзінський. Він сказав, що бюджет (3 мільярди) є за високий та й за низь-кий, як на потреби держави.

Пос. Рибарський зложив заяву у справі Бе-рестя. Після заяви прем'єра ця справа ще не по-злагоджена. Уряд інакше поводить у Варшаві, інакше у Женеві. Мін. Залеський говорив у Же-неві, що всі надзвичайні висвітлено та покарано, наскільки іде про німецьку меншину, а рапорт Ліги Націй каже, що ніякої влади не вільно на-віль підозрівати в участі в політ. боротьбі, яка має меншинний характер, знову ж міністр внутр. справ сказав, що обов'язком уряду є бра-ти участь у виборах. (Мін. Складковський: Не супроти меншини). Пос. Рибарський: Супроти поляків. Мін. Складковський: Так. Пос. Поляке-вич: Гратулюю вам. Відкликається до Ліги На-цій. Мін. Складковський: Українці оплескують вас. Пос. Рибарський: Правда не залежить від того, хто мене оплескує.

Пос. Вижиговський (Стр. Хл.) заявляє, що між його клубом і теперішньою системою уря-ду є пропасть, якій на ім'я Берестя. Прем'єр по-кликався, що опозиція мала боеві організації та могла їх намовити до злочинних авантур. Чи є в Польщі закон, що карав би за саму можли-вість чину? Того самого дня, коли прем'єр це сказав, Найвищий Суд у справі ред. Гровін-ського рішення, що ніяке переконання хоч би гл-боко протидержавне не може творити проступ-ку, поки не переміниться у вчинок, заборонений законом. Уряд має дві методи. За само під-ариння визнають у Бересті, а в будинку мін-ства ли. справ редагують „Нову Кадрову“, що явно лизиває до протидерж. перевороту, хочби прий-шло промощувати шлях оловом і палицею. У справі Берестя — кінчить бесідник — усе побо-рюватимемо людей, які нанесли Польщі ганьбу та старатимемося усунути їх з політ. життя Польщі.

Мін. Складковський у зв'язку зі заявою пос. Рибарського про розбіжність між заявами уряду в краю та заявою мін. Залеського в Женеві стверджує, що коли говорив про вибори, то не-доб у колізії зі заявою мін. Залеського в Женеві. У соймових і сенатських комісіях і на пленумі сойму засував становище уряду супроти нац. меншин як правний стан супроти горожан дер-жави. Це, що сказав пос. Рибарський, вважає свідомим оперуванням фальшивими даними. Пос. Темпка (ХД) заявляє, що в Бересті сві-домо додали закон починаючи від майже най-

вищих чинників аж сержантів. Не це зло, що таке діялося, а те, що таку справу нібито має сойм забути та що не найшлася інстанція, що схотіла би ствердити, що діялося в Бересті.

Пос. Ходзінський (НІР) стверджує, що по-го партія брала участь у краківському конгресі Центроліву і за це готова відповісти. Конгрес був легальний. Заходи тодішнього прем. Сла-века, щоб суд покарав учасників конгресу, не вдалися. Видно, що краківський суд не найшов для цього законних основ.

Пос. Арцішевський (ППС) стверджує, що прем'єр сказав був, що опозиція хотіла кинути одні маси народу на другі. Навпаки це робив уряд. Серед людей, що йшли на урядові паску були провокатори. Так хотіли розбити ППС. Коли 14. вересня у Варшаві маніфестували про-ти вивезення послів до Берестя, то тоді поліцію озброїли в скоростріли, в панцирі та шоломи. Кінна поліція атакувала маніфестантів іззаду, як за царату. Ніякої пропаганди за інтервенцією закордону не було. Та яке враження може мати закордон, коли польський наїд називають на-родом ідіотів, а бувш. послів і міністрів обвину-вачують, що з веселих бюджетів бавилися в ре-сторанах. Тому, що бесідниковий клуб не має довіри до прем'єра, не буде голосувати за бю-джетом. Суспільність чує, що безкарність винов-ників Берестя та пацифікації мусіла би відбити-ся фатально на всіх горожанах.

Пос. Франк (нім.) заявляє, що його клуб не може голосувати за бюджетом, бо не має довіри до уряду, як член нац. меншин. Німецьких зажа-лень ніколи уряд не вислухав, тому мусіли звер-татися до Ліги. Вона розглянула нім. зажелання та осудила кривди.

Пос. Загайкевич зясовує положення україн-ського населення, яке шиканує адміністрація, що послуговується давними австр. зак. патентами. Адміністрацію змілітаризували, а поліція всту-пила як домінуючий чинник. Карні розправи, політичні й несправедливі висилки всесильний вплив слідчих відділів. Українці почуваються горожанами II. класу. Українці почали боротьбу на парл. арені й іншими лег. засобами за права свого народу, та відклики на цьому терені оста-ють без успіху. Над внесеннями та промовами українців уряд і більшість переходять до по-рядку. Опісля бесідник переходить до пацифіка-ції та задержується над переживаннями україн-ців підчас пацифікації. Промову кінчить так:

Перед світом мін. Залеський проголошує повну нац. рівноправність і свободу розвитку. Одинока відповідь на наші домагання: Це ре-жисерія Берліна. Здійснювання автономії на За-карпатті це на думку поляків закорд. інтриги проти Польщі. Забуваєте, що Польща має між-народні зобов'язання, які були умовиною, на якій Польща одержала теперішні кордони. Інсинуа-цію відлираємо як низку та таку, що осмішує вас самих. В українській проблемі заінтере-сована вся Європа. Промова мін. вн. справ про рівноправність не має в нас реальної вартості. Голосуватимемо проти бюджету.

## ПОС. КШИЖАНОВСЬКИЙ ЗРІКАЄТЬСЯ МАНДАТУ.

У посольських колах зачувати, що посол професор Кшижановський (ББ) зрікається ман-дату. Як відомо професори краківського універ-ситету зложили були заяву в справі Берестя на руки проф. Кшижановського. Пос. Кшижанов-ський заявив був тоді у зв'язку з листом, що займе становище згідне зі своєю совістю. Тепер після заяви прем. Славека, як кажуть, проф. Кшижановський зрікається мандату.

## ПІСЛЯ АРЕШТУВАННЯ КОНГРЕСУ ППС-ЛІВІЦІ.

Слідство в справі арештованих членів ППС-лівіці веде прок. Марковський та сл. суддя Дельміх. Усіх арештованих відфотографували. Із сконфіскованих документів виходить, що арештовані займалися протидержавною діяль-ністю.

## СИН УБИВ БАТЬКА І СЕБЕ.

Дня 5. лютого ввечері у Перемишлі шофер зі Львова Роман Товарицький вбив двома ре-вольверами кулями свого батька купця Ед-мунда Товарицького. Опісля сам застрілювався. Причина: фінансові непорозуміння. Син загро-зив був батькові, що вбє його, коли до вечора не дістане грошей.

## ДЕМОНСТРАЦІЇ НА МАДЕЙРІ.

Із Фунчалю повідомляють, що там 5. люто-го відбулися демонстрації проти ввозового ми-та від муки. Сконфігновано багато поліції. Рух у місті запер. Крамниці замкнені.

## СПОРТ

Міжнародні хокейові змагання в Криніці.

Четвер, 5. лютого.

Канада-Польща 3:0 (3:0, 0:0, 0:0).

Зл. Держави-Швеція 3:0 (2:0, 0:0, 1:0).

Англія-Франція 2:1 (1:1, 0:0, 1:0).

Мадярщина-Румунія 9:1 (4:0, 3:0, 2:1).

Чехословаччина-Австрія 2:1 (2:0, 0:0, 0:1).



## Чужі про наше мистецтво.

„Хвіля“ з нагоди виставки „Українського Народного Мистецтва“.

У нинішній „Хвилі“ (ч. 4263) находимо статтю з приводу виставки „Українського Народного Мистецтва“, написану самим редактором Г. Гелісом, з якою варт познайомити наших читачів:

„У музеї ім. Т. Шевченка при вул. Чарнецького 4 відчинена виставка українського народнього мистецтва, що заслуговує під кожним оглядом на те, щоб її оглянути. Виставку складають не тільки предмети мистецтва українського народу в Галичині, але й і з Наддніпрянської України, а вся виставка осягає багатство узорів і колірів. У стилі вишивок передаваним через простоту різних околиць виступає зовсім оригінальне та індивідуальне відчуження краси, яке не має собі рівного першине народне мистецтво навіть серед народів, що плекають найосновніший хист до мистецтва. Пам'ятаємо спеціальні школи, засновані добродійними товариствами англійських жінок, що мали на меті розвинути народне мистецтво нпр. у південній Італії та на Сицилії. Супроти багатства, яке має мистецтво українського народу, тамті заходи, дарма, що ведені з заподаткованою опікою, видаються нам убогі.“

На теперішній виставці звертаємо головну увагу на дискретні в тонах і дистиговані кишки п-ї Кульчицької, інші на підставі староукраїнських зразків, інші народні. Дуже цікаві в транспозиції зразки з однієї ділянки народнього мистецтва на другу нпр. зі зразків кераміки або поєсів на кишки. У цих транспозиціях можна орієнтуватися на підставі таблиць роз'яснених на стінах.

Вишиванки на поясах, нагрудниках і т. д. це найбільше буйна царина українського народнього мистецтва. Скільки тут світа та життя! Яке широке поле прикладання такого мистецтва в декорації, в обстановці домівок! Ось грають соковиті, олені, надихані колорами, майже зовсім вільні від зелені, ступи на жовтий колір, а багаті багром і чорнявою вишивки з Гуцульщини. — ось загідниш в колірах і детіші в рисунку ситинські або ясні янорівські вишивки. Наддніпрянська Україна дала зразки вповні відмінні, ніжніші, етеричніші, що замість аскравної краси барв поливає блакитними, дізельними та бронзовими тонами. Виставлені зразки нашивок і узорів (настілники та жилнички) прегарні. Виставку доповнює кераміка з Кут і різьба в дереві (Косів). Коли йде річ про ті ділянки то народне українське мистецтво, що має стільки багатства в орудуванні барвою тут затрачується, коли прикладає надмірно орнаменту, яка вражає при нинішнім змаганні до простоти. Зрештою і в виробах у дереві (Коверка) це мистецтво оперує інкрустацією барвистих елементів, різноколірових скляних прикрас і золотих ниток.

„Публиці, що цікавляться мистецтвом, головне жіноцтво, що з думкою про прикрасу своїх домівок хотіло би втекти від шаблонів фабричної продукції, яка заважає наш ринок, гаряче поручає ту виставку, що, на жаль, триватиме лише до 10-го лютого“.

Обструкція. Найналежніші лікарі жіночих недуг у багатьох випадках випробували природну гру гру воду

„Franciszka Józefa“, яка ділає скоро, певно

і без болю.

## НОВИНКИ

— Концерт чеських і словацьких народніх пісень, що відбудеться нині в п'ятницю 6. ч. м. в год. 8. веч. у залі Муз. Т-ва ім. Лисенка, виконає велике зацікавлення серед нашого громадянства у Львові. Не диво, бо концерти Спіл. Т-ва „Сурма“ мають уже у нас свою славу, а цим разом той хор виступає з найкращими зразками чеських і словацьких народніх пісень, таких нам близьких, а таких мало знайомих. Крім того кілька пісень виконає міш. хор „Львівського Воєна“. Як нас повідомляють, поза програмною виступити іще проф. Сич з коротеньким рефератом, у якому скаже кілька слів про чеську народню пісню і дасть пояснення до співачих на вчорішній та їх композитів.

— В Товаристві „Зоря“ у Львові, вул. Вірменська 25. заходами Українського Гігієнічного Т-ва, відбудеться дня 7. лютого н. р. (в суботу) в год. 6.45 вечером виклад д-ра Еугена Дурдзала на тему: „Що треба нам знати про венеричні недуги“ (1. часть). Виклад буде ілюстрований світлинами образами.

— Управу Т-ва Допомоги Емігрантам з Великої України у Львові просить нас подати до загального відома, що вона не має нічого спіль-

ного з улаштуваннями заходом емігрантів з Великої України дня 7. лютого н. р. в залах „Народньої Гостиниці“ „великими вечеринцями“.

— Перед посмертною виставою праць П. Холодного. Виконавчий Комітет для влаштування посмертної вистави праць Петра Холодного й святочної Академії пам'яті цього мистця повідомляє тим, що уповноважений від Комітету п. Д. Отченаш збирає твори Петра Холодного і що вистава буде відкрита в перших днях місяця Березня.

— Новим командантом слідч. відділу львівської поліції іменовано комісара познанської поліції Жбіковського, який вже приїхав до Львова. Як відомо, досі це становище займав надкомісар Леон Шварц.

— Українсько-литовсько-білоруський бал. Старанням українських, литовських і білоруських гуртків у Вільні дня 14. лютого в тому місті в залах „Аполло“ при вул. Домбровського відбудеться бал, який має служити для товариського зближення між молоддю цих трьох братніх народів. Комітет розіслав запрошення в 3. мовах.

— В добу фінансової кризи. Осип Корнбави, власник складу вугля при вул. Конопницької у Львові, дав своєму робітникові Дацю 300 золотих і вислав його з векселем до банку заплатити якусь рату. Петро Дац видно був у крайній фінансовій скруті і взявши 300 золотих, утік із ними Бог зна куди, і тепер за ним шукає поліція.

— Безробіття у львівських друкарнях дійшло до таких розмірів, що майже 50 відсотків друкарських робітників опинилося без праці. У зв'язку з тим 25. січня у Львові відбулися загальні збори друкарських робітників, на яких широко обговорено справу безробіття. В резолюції учасники зборів ухвалили звернутися до компетентних чинників із домаганням централізації друкарських робіт, а саме в цей спосіб, щоб державні й самоуправні уряди окремих воєводств віддавали друкарські праці друкарням в межах своїх округів. Загальні збори друкарів домагалися запомог із державного фонду безробіття та фонду Суспільної Опіки при львівській магістраті, а до центральної влади у Варшаві збори вислали просьбу в справі децентралізації державних друкарських робіт, які досі виконували тільки варшавські друкарні.

— Арештували співачку інж. Стикси. У зв'язку з обманствами львівського інженера Стикси арештували в Калуші Ад. Штрауса. Йому теж закидають, що допустився різних обманів і надурить.

— Труп у криниці. У Лисці знайшли в криниці трупа 71-літнього ритуального різника Гальперна. Невідомо чи це самогубство чи вбивство.

— Прикра помилка заздрісної жінки. Пані Айзенберг мала 45 літ, була вдовою по генералі, мешкала в Чернівцях і любила комісара поліції Гакон, який обіцявав оженитися з нею. Але згодом комісар зів'язав з панною генераловою зв'язки і готовився до шлюбу з іншою, молодшою дівчиною. Пані Айзенберг запала заздрістю і рішила вбити комісара: Вечером вона скрилася в коритарі доми, де мешкав комісар Гакон і як тільки побачила, що сходами згорі йде якийсь чоловік, вона стріляла до нього аж 5 разів, поклала його трупом і з почуттям адоволеної жадиби мести, вона побігла додому спати. Якби була її розлука, коли вона вранці була арештована і довідалася, що комісар Гакон живе собі і гуляє з любовницею, а вбитий чоловік це був сусід Гакон, купець Байрава, який біг до лікаря, бо його жінка якраз мала привести на світ дитину і через непорозуміння впаз від кулі заздрісної генералової. Жінка Байрава, довідавшись в пологах, що її чоловік вбитий, поважно занедаждала, а пані генералова зрозумівши, що вбила незвідомого батька новонародженої дитини попала в нервовий розстрій, який межує з божевіллям.

— Епілог сенсаційного процесу. Останні відомості берлінської преси говорять, що обвинувачення Ульбриха засуджено стрілище, ніж це було подано на підставі перших інформацій. Підсудний Штольпе і Бенігера засуджено на кару смерті, а Лізу Нойман, з огляду на її молодечий вік, на 9 літ в'язниці. Обидва засуджені на смерть, почуваючись присуд, побігли як полатно, а Ліза голосно розсміялася цинічно. Останнього дня розправи зізнався ще батько Лізи Нойман. Він сказав, що вина за злочин спадє не лиш на нього, але і на ціле суспільство, на обставини. Ліза була непокірною, непослушною, чим батько її більше картас і нагнівав до чесного життя, тим Ліза більше бунтувалась проти авторитету родичів, які зрештою не мали часу за-багато вчити її, бо мусіли піти на дніми працювати. Вкінці батько зізнав, що з дочкою ще можна було як-так жити на зад доки вона не знала Штольпа, як пізнала його, втікала до дому, була кельмеркою в кав'ярні, не слухала батька, який тепер оправдується: „Що я мав робити? Вона мене не слухала, а бити своєї дочки я не міг! Штольпе ходив за нею як кіт за мишкою і

вона робила все, що він хотів“. Несчастний батько зложивши зізнання, просив дочку і з гіркими риданнями виходить зі залу. Прокуратор у своїй промові змалював усю гідноту злочину. Він спинився на тім жалкім факті, що Ліза Нойман, 16-літня дівчина цілих 3 години провела в ліжку Ульбриха, щоб приспати його і потім пустила до кімнати збавників. Якою жорстокою треба бути, щоб бути 3 години в обіймах чоловіка, а в душі знати, що він незабаром загине на її очах! Прокуратор домагався для всіх 3. підсудних кару смерті. Оборонець Штольпе скидав усю вину на Лізу, а коли він сказав, що це для її гарних очей Штольпе вбив Ульбриха, бо любив ті гарні очі, то Ліза Нойман перервала його промову словами: „Штольпе вбив Ульбриха не лиш за мої гарні очі, але і за все моє іще гарнє! На салі вибухнула сміх. Оборонець доказував, що Ліза це жертва воєнної і повоевнної нужди, що всьому винні обставини, що коли вона попала в ліпше окруження, то булаб доброю жінкою й матір'ю та домагався випустити Лізу зовсім на волю.

— Малий більшовик про Радянщину. До Ревелю приїхала одна радянська горожанка з 12-літнім сином Сергієм, з яким мав розмову співробітник віденської преси. Цікаві речі оповідав цей хлопчина. Він „безкомпромісовий більшовик“, як назвав сам себе, а про політичні справи говорить як комуністичний агітатор. В школі вже викладали йому соціологію, марксизм, вчили кидати ручні гранати і стріляти з кріса. Сергій оповідає, що коли в Москві відбувався процес „промислової партії“, то вчителька комуністка казала дітям влаштувати шкільний суд над членами тієї партії. Хлопці судили годину і засудили підсудних на 10 літ в'язниці. Учителька вилаяла учнів, назвала їх „соціалудогодцами“ і хлопці повторили суд і засудили всіх членів промислової партії на кару смерті. І тоді вчителька похвалила їх. Малий Сергій каже, що світова революція вибухне напевно, але трошки пізніше, як це зараз здавалось комуністам та що діти в С. Р. С. Р. шодля мусять читати в газетах вісти про зріст комунізму в Європі. Коли віденський редактор спитав, як живеться йому в С. Р. С. Р. матеріально, то Сергій відповів, що в буржуазних державах люди менше бідують, як у Радянщині, але я „пятирічка“ властєсь, то в С. Р. С. Р. буде рай. Колиж „пятирічка“ не властєсь, то більшовики зроблять другу „пятирічку“, а такі розбійники гнилу буржуазну Європу. Цікаве, що каже Сергій, як матиме 20 літ? Може те, що Бєсідовський?

— Виключили князя із шведської сім'ї. Шведський король Густав V. оголосив офіційно, що не може дати згоди на плянований шлюб свого внука, ки. Ленарта з панною Нік-ландт. Безпосередньо після того князь проголосив свої заручини та заявив, що готов прийняти всі наслідки того. Здогадуються, що князя виключать із королівської родини. Крім того втратить замок і дорожчінності, що їх йому записала в завішанні бабуся-королева. Всеж таки матиме ще гарні послисти в Швеції. Шлюб відбудеться шойно за 2 роки.

— Українська Загальна Енциклопедія — Книга Знання. Випуск 8. — Від стор. 897—1024. Обіймає кінець букви „Г“ і початок букви „Д“ від гасла „газовий олій“ до „Давід (David)“. Цей випуск має 125 ілюстрацій і 5 географічних мап у тексті. — Ціна одного випуску в передплаті рівновартість 80 ам. цент. себто тепер 7 зол. 20 сот. Нові передплатники дістають всі дотеперішні випуски. Таір доставляється — на бажання — випусками (зшитками) або люксусово оправленими томами в півшкірок зі золотими відтисками — за малою доплатою. — Зголошувати передплату на адресу: Адміністрація Видавництва „У. З. Е.“ Коломия — Народний Дім. Всякі вияснення дає Кооператива „Рідна Школа“ Львів, Ринок 10.

## 3 кіна.

Кіно „АПОЛЛО“: „Вітер від моря“.

Повість відомого письменника, Жеромського, стилізовану для фільму Серошевським і Штерном, не легко пізнати в кіні, коли хто читав „Вітер від моря“. Багато змінено, багато упрощено, психологічний бік повісті усунено на другий план, а на перший план виринув патріотичний бік повісті Жеромського. Фільма місцями навіть надто агітаційна, якщо взяти під увагу, що Жеромський у своїй творчості держав патріотичні мотиви в межах життєвої правди й імовірності. Та всеж добра гра артиста Таєра, гарне личко Малицької, хор Дана і лодніки спieni ідіалічного життя в передвоєнній Загатім дворі, все це рятує фільму і її можна бачити з приємністю. Менше вдала тональність цієї фільми, хоч і тут спів моряків та спів героїні фільми часом скріплюють враження.

Од.



## Відозви й комунікати.

Нова організація наших хліборобів-продуцентів.

В нашій кооперативній організації давалося відчувати від довшого часу, що бракує установи, яка займалася би продукцією наших хліборобів та зорганізувала її на кооперативний захід. Є у нас хліборобські торговельні кооперативи, є одна тільки галузь продукційних кооперативів (молочарні), а нема кому зайнятися зорганізуванням кооперативного виворювання хліборобських плодів та їх збуту на перерібною так, як цього вимагає інтерес нашого села.

Тому гурток українських хліборобів-продуцентів, які самі зацікавлені в тому, щоби попрацювати собі умовини продукції сільсько-господарських плодів, їх збуту та перерібки, порозумівшись з „Сільським Господарем“ і „Центросоюзом“, рішили заложити окрему кооперативу, що об'єднувала наших хліборобів для продукції і перерібки в сільському господарстві. Рівночасно ця нова кооперативна установа мала б переводити свої торговельні операції через „Центросоюз“ або за порозумінням з ним на власну руку. Так був би зроблений перший крок до цього, щоби кооперативувати наше сільське господарство і його продукцію, а тимсамим дати змогу нашій кооперації увійти глибше в наше село. Гурток ініціаторів поширив тепер свої ряди нашими землевласниками, священниками та хліборобами і рішив за порозумінням з нашими господарськими й кооперативними центрами перебрати для своєї праці готовий апарат „Спілки Українських Агрономів“, змінюючи її відповідно для своїх цілей та змінюючи рівночасно цілий її статут і склад членів.

Загальні Збори „Спілки Українських Агрономів“, які будуть рівночасно фактичними основними зборами нової кооперативи хліборобів-продуцентів, відбудуться у вівторок 10. лютого 1931 в локалі „Спілки Українських Агрономів“ у Львові, вул. Собіського 28. На ці Збори зислано вже багато запрошень до наших хліборобів, а хто такого запрошення не дістав би, повинен усеж таки прибути і зацікавитися тою важною для нас справою, новою галузю нашої кооперації. На чолі гурта ініціаторів нової ко-

оперативи хліборобів-продуцентів стоять: п. Мирон Луцький, землевласник з Яичина, о. Дамян Горникевич, парох у Сихові і п. Гриць Терлецький, землевласник з Милатич.

## ШАХИ.

Т. У. Ш.—Кадур. — Перед турніром за мистецтво українського Львова.

В неділю 8. лютого ц. р. в каварні „Льовр“ (при вул. 3. Мая), в теперішній домівці Т-ва Українських Шахистів, відбудеться в год. 4½ вечором товариський шаховий меч на 10-х шахівницях з жидівським клубом „Кадур“. Меч повинен бути цікавий, зваживши, що бувший грач Л. К. Ш. п. Фрілман грає тепер у Кадурі.

Одночасно пригадуємо, що вписи до турніру за мистецтво українського Львова приймаються кожного дня від год. 7—9 вечором в домівці Клубу. Вкладка для членів 5 зол., для нечленів 7 зол.

## Дописи.

ДОВЖАНКА. пов. ТЕРНОПІЛЬ. („Стшелец“ гуляє). Дня 14. січня ц. р. післяв начальник громади, ославлений Марцін Дзюбати, підводу до Кізлова, якою приїхав постерунковий Каменський, а враз з ним трьох „стшельців“, а саме: Ян Зьомко, Юзеф Мазепа і Леон Кошаловський. Поліціант, як звичайно, з крісом, а „стшельці“ з грубими та здоровими буками. В селі постерунковий кудись віддалився, а „стшельці“ з Кізлова в товаристві місцевих поляків, Олексі Шуби с. Янка та Василя Худоби с. Мацька, пішли в село. В селі стрінули Миколу Музику с. Олексі, Михайла Ониськова с. Івана та Миколу Дзюбatego с. Войтіха. На цих хлопців кинулися „стшельці“ з буками та почали бити спокійних і Богу духа винних людей, куди попало. Під ударами „стшельців“ Микола Музика с. Олексі впав непритомний на землю. Виявилося, що йому „стшельці“ зломали щок, внаслідок чого мусіла дня 16. січня ц. р. відбутися операція в загальному шпиталі в Тернополі. Побили ще Миколу Дзюбatego с. Войтіха, Василя Калута с. Данила, напали на хату Миколи Худоби й Пи-

липа Музики та інших господарів. У часі, як „стшельці“ побили до втрати притомності Миколу Музику с. Олексі, один з хлопців побіг у село і дав знати постерунковому Каменському, що в селі є убитий; та постерунковий навіть не пішов подивитися. Дня 20. січня ц. р. їздив пішов подивитися Миколи Музики, Олексі, до батька побитого Миколи Музики, Олексі, до Кізлова, щоби розвідати, як називалися ті „стшельці“, які так тяжко побили його сина і тут „стшелец“ Леон Кошаловський в хаті своїх родичів сказав, що їм ще дня 11. січня ц. р. заповів постерунок поліції в Кізлові, що 14. січня мають бути „стшельці“ готові, бо поїдуть на провінцію. Проти постерункового Каменського та трьох „стшельців“, що з ним приїхали, зробив Олексі Музика, батько Миколи, донесення до Прокуратури при Окружному Суді в Тернополі.

## Нові книжки й журнали.

### ЖУРНАЛИ.

ЛІТОПИС ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ, журнал історії та побуту. Лютий ч. 2. 1931. Львів. Зміст: Ол. Бабій: Під Крутами; Ат. Фіголь: Бій під Крутами; Роберт Гай: Загин; Д-р В. Безушко: Хмельниччина в кореспонденції Джона Серльова; Іван Ставничий: Українські завзятці; Д-р С. Годованій: Торговельна освіта в Дайч-Габлю; Степан Венгрінович: Листи з хирівського фронту; Іван Чолій: Памяти Осипа Твердовського; А. Тарнавський: Історія 4. Запорізького полку ім. Богуна; Іван Карпинець: І. курінь 8. бригади У. Г. А.; Бібліографія.

КООПЕРАТИВНА РЕСПУБЛІКА, Львів, лютий, 1931. Зміст: Начальне завдання хвилі; С. Гольдельман: Залізнична „пятирічка“ Рад. України в світлі московської колонізаційної політики; І. Мартюк: Кооперативний експорт яєць 1930; Е. Храпливий: Питання с.-г. кредиту в освітленні знавців аграрної антанті; В. Доманицький: Яке поліпшення принесла громадська агрономія дрібному господарству; М. Бардега: Про кооперативний збут овочів; Г. Навьчур: Брак ідей; Р. Димінський: Раціоналізація бюрової праці; Хроніка, замітки.

—О—

# ОГОЛОШЕННЯ

### Театри.

Великий Міський Театр:

Пятниця, 6. лютого, година 7:30 веч. „Пташник а Тиролю“.

Субота, 7. лютого, година 3:30 попол. „Попеляшка“; година 7:30 веч. „Аїда“.

Неділя, 8. лютого, година 12 в полудне „Попеляшка“; година 3:30 попол. „Страшний двір“; година 7:30 веч. „Пташник а Тиролю“.

Театр Ріжнородностей (в Нар. Домі):

Пятниця, 6. лютого, година 7:30 веч. „Людина а текою“.

Субота, 7. лютого, година 7:30 веч. „Людина а текою“.

Неділя, 8. лютого, година 7:30 веч. „Людина а текою“.

Малий Міський Театр:

Пятниця, 6. лютого, година 7:30 веч. „Пригоди Ч. А. Паїна“.

Субота, 7. лютого, година 7:30 веч. „Пригоди Ч. А. Паїна“.

### Кіна.

АПОЛЬО: Звукова фільма: „Вітер від моря“ (Ст. Жеромського).

КОЛЬО-ЕЙ: Звукова фільма: „Дуги Фербенас“, „Капітан Леш“.

ЛЕВ: Звукова фільма: „В путях брехні“ (Янінгс).

МАРУСЕНЬКА: Звукова фільма: „Монте Карло“.

ОАЗИ: Звукова фільма: „Парада Параманту“ (Моріс Шеваліє).

ПАЛІАС: Звукова фільма: „Золота жодь“.

ПАИ: „Тайна студентки“. (Насолода побіва). Виступи оригінального російського танцювального хору.

ПАСАЖ: „Під маскою бандита“ (Гут Гібсон) і додатки.

ПРОМІНЬ: „Христіна“.

ФЯТМОРИНА: „Білий капітан“.

СЕРІЕ музичанці.

ХИМЕРИ: „Нині танцює Марієта“.

СМІЛЕВ: „Жертвенна ніч кохання“.

УТІА: „Краса життя“. Ст. Жеромського).

Ширіть наш часопис!

### Програма радіо.

Пятниця 6. II. 1931.

Варшава (1411,7) 17:45 Оркестра. Гельсінгфорс (221,4) 19:30 Радіооркестра. Букарешт (394,2) 20:00 „Мадам Батерфай“. Берлін (419) 20:15 Концерт Музичної Академії. Стокгольм (435,9) 17:30 Пісні. Прага (486,2) 12:30 Радіооркестра. Будапешт (550,5) 12:05 Солоісти. Харків (937,5) 16:00 Українська музика. Ленінград (1000) 19:20 Концерт і солоісти.

Субота, 7-го лютого 1931.

Варшава (1411,7) 17:00 Богослуження. Гельсінгфорс (221,4) 18:15 Легка музика. Берлін (419) 17:50 Концерт хору. Рим (441,2) 12:45 Легка музика. Мільано (500,8) 20:45 Оперетка. Відень (516,3) 17:15 Концертна Академія. Будапешт (550,5) 19:15 Радіоквартет. Харків (937,5) 16:00 Оперова музика. Ленінград (1000) 16:00 Концерт.

### Львівське радіо.

Пятниця 6. II. 1931.

12:10 Грамофонові плати. 16:10 Розмови і концерт мандоліністів. 19:25 Жарті і гумор. 20:00 Трансмісія а Варшави. 20:15 Концерт симфонічної оркестри а Варшави.

### ОПОВІСТКИ

За оголошення редакція не відповідає

Присилайте звідомлення з переведених протикоржешних плєбісцитів! Багато громад, в яких переведено протикоржешних плєбісцитів, ще досі не надіслали звідомлень. Отсею дорогою Головна Рада Т-ва „Відродження“ у Львові просить протизакожого діячів і зокрема отців парохів прислати звідомлення, подаючи: 1. В якій громад (якого повіту) і коли переведено протикоржешний плєбісцит? 2. Хто займався переведенням плєбісциту? 3. Скільки було управнених до голосування, скільки фактично голосувало, скільки за заборону альяогодью, а скільки проти заборони? 4. Чи вніс хто скаргу, протест, рекурс проти висаду голосування, хто саме і з якої причини? 5. Як ставиться до протизакожогої акції взагалі, а до протикоржешної зокрема місцеве населення, громадська зверхність і рада, місцева інтелігенція, поліція, старостя, інші громадські й урядові чинники? 6. Інші замітки. — Звідомлення слати на адресу: „Відродження“, Львів, вул. Гродзкіх ч. 4.

Загальні Збори Т-ва Українських Шахистів у Львові відбудуться дня 22. лютого 1931 р. в домівці Т-ва (Каварня „Льовр“, вул. 3. Мая) в год. 10 рано. — Деякий порядок: 1. Відчитання протоколу а поперед. Заг. Зборів. 2. Звідомлення а діяльності Виділу. 3. Звідомлення Контрольної Комісії. 4. Вибір нового Виділу. 5. Внеси і запити. Виділ.

### ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

За оголошення редакція не відповідає

КУРСИ КРОЮ, моделювання, жіночого шиття з правом видавання свідоцтва неде модеаіст а Парижа, місячно 25 зол., а також 4-тижн. курс для фахових і провінціональних осіб. — Біндер, Львів, Глинянська 4. 1412 3—10

ГОДИННИКИ тільки найліпших фабрик, прецізійні, продає за готівку і на рати від десятиків літ а найліпшої сторони знааа фірма Іван Зельтенрайх, Львів, пл. Марійська ч. 5. 437

ВСІЛЯКІ годинникарсько-ювілерські роботи виконує найстаранніше Домбровські - Розважєвські Львів (Готель Жоржа) вул. Академічна ч. 2. 888 10-7

СЕПАРОВАНА, середніх літ, небідна, на державнім становищі пошукує товариша життя. — Серіозні згодошення слати до Адм. „Діла“ для „Мімі“. 1437

ВІДСТУПЛЮ склеп при вул. Руській ч. 18. Цаннар. 1434 2—2

ФІРАНКИ, портієри, найновіші, закордонні, по фабричних цінах продає Ентлендер, Ринок 8. 1433 2—2

АБСОЛВЕНТ УНІВЕРСИТЕТУ шукає лекції в обсягу всіх клас гімназій і семінара. — Згодошення до Адміністрації під „Вправний інструктор“. 1440

МАГІСТЕР ПРАВ глядає місця в адвоката. — Згодошення до Адміністрації під „Континіент“.

Присилайте передплату!

### ОГОЛОШЕННЯ

За оголошення редакція не відповідає

### Д-Р ЕВГЕН ДУРДЕЛЛО

бувш. лікар заграничних клінік, спеціаліст скірних, венеричних і сексуальних недуг (подова неміч) та лікарської косметики ординує в скірних недугах і т. д. від год. 8½—10, 14—16. в косметичі від 10—11 і 16—18 в неділі і свята від 10—11.

Гірське сонце, Вапифор, Дітермія, Кріотерапія. Сепараткові ждадні.

Львів, вул. Сикстуська ч. 22, III. п. (біля Нар. Гостиниці).

Вінда до вжитку. Телефон 38—90.

### Д-р Осип Берест

б. лікар внутр. клініки і заг. шпиталю у Львові

ординує в недугах внутрішніх і діточих у Тернополі, вул. 3. Мая ч. 3.

Кремінна дямпа Sollux. Дім Нар. Торговлі

### НАКЛАДНЯ SCHERK у БЕРЛІНІ

поручає слідуючі свої видавництва: Berliner Lokalanzeiger, Der Tag, Berliner Nachtausgabe, Der Montag, Die Woche, Die Gartenlaube, Filmwelt, Sport im Bild, Scherls Magazin, Allgemeiner Wegweiser, Praktischer Wegweiser.

Адреса всіх видавництв така:

BERLIN SW 68, Zimmerstrasse 35—41.

В переписці треба зазначувати: Ausland - Abteilung. Місця платності: Польща: Банк для торговлі та промислу. Познань (чекове коно а НКО ч. 200.490). Почтове коно у Берліні: Berlin, N-6 3.111. 62—7

### „MROZOL“ ГОНСЬКОГО

масть на відмороження.

Рескр. Мін. Здор. ч. 28.

Запобігає відмороженню, лічить рани а відмороження та усуває сверблячку 1340 кічипи.